

ABONAMENTELE

Pentru Sibiiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

 $\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. n. sau 15 bani rom.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

MEMORANDUL

ROMÂNILOR DIN TRANSILVANIA ȘI UNGARIA

CĂTRĂ

MAIESTATEA SA IMPERIALĂ ȘI REGALĂ APOSTOLICĂ

FRANCISC IOSIF I.,

IMPÉRAT AL AUSTRIEI, REGE APOSTOLIC AL UNGARIEI, REGE AL BOEMIEI, DALMAȚIEI, CROAȚIEI, SLAVONIEI, GALIȚIEI, LODOMERIEI ȘI ILIRIEI, ARCHIDUCE AL AUSTRIEI,
MARE DUCE AL CRACOVIEI, DUCE AL LORENEI, SALISBURGULUI, STIRIEI, CARINȚIEI, CARNEOLIEI, BUCOVINEI, SILESIEI-SUPERIOARE ȘI INFERIOARE, MARE PRINCEPE AL
TRANSILVANIEI, MARCGRAF AL MORAVIEI, COMITE PRINCIPAL AL HABSBURGULUI ȘI TIROLULUI etc. etc. etc.

(Urmare.)

În privința folosirii acestei limbi în viața publică, în afacerile politice, juridice și comunale, în rapoartele oficiale publice, administrative și școlare, în mai înaltele așezăminte de cultură legea ia dispozițiuni imperative, pe când dispozițiunile privitoare la celelalte limbi sînt numai permissive, ca-și-când aceste limbi ar fi numai un fel de dialecte, cărora nu li-se cuvine cultivare și o generală întrebuintare în toate sferele vieții omenesci.

Ear' executarea acestei legi ne confirmă credința, că legislațiunea, chiar la decretarea legii era condusă de intențiuni nemărturisite în ceea-ce privesce aplicarea practică.

§. 27 al legii dispune următoarele: „*hivatalok betöltésénél jövőre is egyedül a személyes képesség szolgálatán irányadón, valakinek nemzetsége ezután sem tekinthető az országban létező bármely hivatalra vagy méltóságra való emelkedés akadályául. Sőt inkább az államkormány gondoskodni fog, hogy az országos bírói vagy közigazgatási hivatalokra, s különösen a főispánságokra, a különböző nemzetségekből a szükséges nyelvekben tökéletesen jártas és másféleképpen is alkalmas személyek a lehetőségig alkalmazassanak.*“.

Această dispozițiune a legii în viața practică e o literă moartă. În Transilvania peste tot, precum și în multe din comitatele ce cad afară de Transilvania, cum sînt Bihorul, Sălagiul, Aradul, Timișul, Sătmarul, Maramureșul și Caraș-Severinul, cu totul în 23 comitate Români sînt în majoritate precumpnitoare, ba aproape singura poporațiune; nici într'unul din aceste 23 comitate însă guvernul nu a profitat de dispozițiunea cuprinsă în §-ul mai sus citat al legii spre a se arăta drept și echitabil, încât astăzi nu este în întregul regat nici un comite-suprem, ba chiar nici un vicecomite luat dintre Români. Și nu va susține nimeni, că între 3 milioane de suflete nu e nici un om calificat.

Tot astfel s'a aplicat legea în ceea-ce privesce instanțele judecătorești. În toată țeara, care are 65 tribunale și între acestea 23 în ținuturi cu poporațiune aproape curat românească, nu avem decât un singur Român aplicat de guvernul ungar ca președinte de tribunal; ear' judecători de naționalitate română abia pe ici pe acolo găsim câte 1—2.

La oficiile judecătorești mai înalte ori în posturi cardinale, ca pe la ministrieri, avem numai dintre cei-ce au apucat să fie aplicați cu primele numiri dela 1866—1867 și au mai rămas în viață fără-ca să fie înlăturați. Astfel la întreaga Curie regească avem un singur judecător luat dintre Români, la tabla regească din Budapesta 3, la cea din Mureș-Oșorheiu au fost 4 înainte de descentralizare, ear' acum a rămas 1, la cea din Cluj sînt 3, ear' la cele din Dobrița și Seghedin câte 1, dar' președinte de secțiune nu e nici unul.

Chiar și acești câțiva se mențin numai, pentru-că n'au putut să fie înlăturați.

Mai rău încă stăm în cadrele celorlalte ministrieri, cum e al cultelor și al instrucțiunii publice, al financelor ori al comerțului. Nici în provincie, nici în oficiile centrale Români nu sînt aplicați decât ca de poveste. Avem, de exemplu, la cele două universități un singur Român, și în întreaga instrucțiune un singur inspector școlar, aruncat însă și acela din mijlocul Românilor într'un ținut cu poporațiune curat maghiară.

Maiestatea Voastră Imperială și Regală Apostolică! Nu scoatem la iveală aceste fapte, ca să ne plângem de nedreptatea ce ni-se face, ci pentru-ca să arătăm, cât de adîncă și de generală e nemulțumirea, pe care actualul sistem de guvernament a produs-o între Români, și cât de încordate sînt relațiunile dintre Români și actualul guvern.

Noi Români am făcut în timpul celor din urmă câteva decenii mari opintiri și am adus mari jertfe, ca să propagăm cultura în masele poporului și să scoatem din ele oameni calificați pe la înaltele așezăminte de învățămînt ale Apusului, și sînt ați între noi mii de oameni cu cultură apuseană, înzestrați cu diplome, în toate ramurile de știință și pentru patria lor, în care sînt prizoniți, și trăesc ați în alte țeri. Astfel din ei în ei Români tot mai mult au trebuit să simță, că ei sînt tratați ca străini în țeara lor, pe care au apărut-o părinții și străbunii cu sîngele lor și au s'o apere ei în viitor față cu ori-și-care dușman. Cu cât mai mult străbate simțămîntul acesta, cu atât mai mult se înăspresce și lupta înfundată, spre care sînt împinși Români.

Stăpînit de oameni, care-l consideră ca străin și pe care el îi consideră străini, Românul nici în justiție, nici în administrațiune, nici în celelalte sfere ale vieții publice nu e primit cu bunăvoință cuvenită și nu află la nimeni mîngăiere, niciiri dreptate.

Ear' aceasta mai ales pentru-că, cu toate dispozițiunile permissive ale legii pentru egala îndreptățire, nu se ține în viața publică seamă de limba poporului, dacă el nu e maghiar.

O armată de invasiune, străbătînd în țeară străină, se folosește în relațiunile ei cu poporațiunea țerii cucerite de oameni, care cunosc limba acestei poporațiuni și obiceiurile ei. Români sînt, în regatul ungar, tratați mai rău ca poporațiunile țerilor cucerite. În administrațiune, la judecătoria, unde e vorba de justiție, în întreaga viață publică ei sînt întîmpinați în limba maghiară și de către oameni, care nu cunosc limba, firea, obiceiurile și interesele lor particulare. În limba maghiară e tras Românul în judecată civilă ori criminală, în aceeași limbă i-se face pertractarea, în aceeași limbă i-se pronunță sentența: în cele mai multe cazuri el se vede dar' osîndit fără-ca să-și poată da seamă, cum și de ce. Deoarece judecătoria sînt oameni, care nu știu românește, ear' interogatoriul și întreaga investigațiune se face în limba maghiară, pe care Românul nu o înțelege, în cele mai multe cazuri vre-unul dintre servitorii oficiului mijlocește înțelegerea între judecător și judecat. Astfel de cele mai multe-ori sentența se pronunță pe basa interpretărilor făcute de un om, care nu are destulă cultură, ca să poată face asemenea interpretări, ba e lipsit în unele cazuri și de bunăvoința cuvenită.

Și în adevăr preocupare de căpetenie a guvernului nici nu e buna administrațiune, ci maghiarisarea întregii vieți publice.

Prin funcționarii, pe care-i are ca agenți în oficiile publice, guvernul face tot posibilul, ca Români chiar nici acasă la dinși, în satele lor, să nu aibă direcțorii luați din mijlocul lor. Sînt cazuri nenumărate, în care 4—5 comune, care compun un notariat locuit numai de Români, au fost siluite să primească drept notar comunal pe vre-un om, care nu știe românește, pentru-ca nici chiar în viața comunală se nu-și vadă Români tolerată limba.

Spre a ușura aceste impuneri, legea s'a modificat în sensul, că candidările nu le mai face comitetul comunal, ci pretorul, care în cele mai multe cazuri nici nu mai admite apoi între candidați pe concurenții români.

§§-ii 2—12 ai art. de lege XLIV. din 1868 acordă naționalităților din statul ungar dreptul de a se folosi de limba maternă atît în afacerile oficiale comitatense și comunale, cât și în discuțiunile congregațiunilor, și recunosc ori-și-cărui cetățean dreptul de a se folosi de limba lui înaintea oficiilor și tribunalelor. Cu toate aceste limba maghiară a fost impusă pentru toate afacerile publice și judiciare, ba chiar și pentru instituțiunile private. Pentru-ca să nu se poată ivi casurile prevădute în §. 5, oficialii nu se aleg dintre Români, ear' notarilor comunali, care au rămas din timpul provisorului ori s'au străcurat mai târziu în administrațiune, le este interzis a se folosi în oficiul lor de limba poporului.

Astfel nici un oficiu din țeară nu mai comunică în limba poporului: la tribunale, la cărțile funduare, la oficiile regesci cercuale, precum și la toate celelalte direcțorii limba română e cu desăvîrșire exclusă, fără-ca să se mai țină seamă, dacă poporul înțelege ori nu comunicarea ce i-se face ori actul ce i-se dă.

Dacă Românul, folosindu-se de dreptul, pe care l'a avut mai înainte de inaugurarea dualismului și care a fost confirmat și în §§-ii mai sus citați ai legii, dă o cerere ori un act scris în limba lui maternă la vre-o judecătorie ori la vre-un alt oficiu public, el e respins cu motivarea, că nu e scris în limba maghiară. Făcînd apel, decisiunea de respingere e confirmată, ori oficialul, care a procedat contra legii, e scutit de purtarea speșelor.

Ear' dacă se face arătare la ministrul competent, acesta își declină competența.

Guvernul dar' nu numai că nu impune respectarea legii în punctele, în care a mai rămas oare-care dreptate, dar' ocrotesc pe funcționarii, care emulează unul cu altul întru eludarea ei, ba am ajuns până acolo, că a cerut și a și obținut dela dietă autorizarea de a scoate această lege din vigoare prin ordonanțe ministeriale, precum se vede din art. XXIX. dela 1868, §. 2, 6—9, în virtutea căruia ministrul de justiție a emis ordonanța de sub nr. 947/1888 pres.

Românul dar' în țeara lui, în contra drepturilor acordate de Maiestatea Voastră din plină putere monarhică și confirmate și prin o lege votată de corpurile legiuitoare și sancționată de Maiestatea Voastră și ca Rege constituțional, nu poate să comunice cu direcțorii plătiți din sudoarea lui și puși ca să chivernisească interesele lui, ba trebuie să plătească până chiar și în justiție traducători și interpreți și astfel să aibă justiție mai costisitoare ca concetățeanul lui maghiar, căruia pretutindenea i-se fac ușurări și care pretutindenea e întîmpinat cu bunăvoință.

C. Articolul de lege privitor la organizarea municipiilor e creat și el în vederea excluderii Românilor din viața publică. Temeiul lui sînt dispozițiunile nedrepte ale legii electorale, deoarece-ce acea parte a consilierilor municipali, care intră în congregațiune în virtutea încrederii publice, e aleasă tot de elementele, care aleg și deputați în dietă. Tot pentru motivele, pentru care Români nu sînt reprezentați în dietă, ei nu pot să fie reprezentați potrivit cu numărul și importanța lor nici în congregațiunile comitatelor ori ale districtelor, în care ei sînt în majoritate precumpnitoare și în aceeași proporțiune posed pămîntul și poartă sarcinile publice.

Prin legea electorală, prin arondarea artificioasă a cercurilor electorale și prin corupțiunea și violența electorală Români au fost siliți a se pune în rezervă și pentru viața municipală, în care actualul sistem de guvernament nu caută decât cultivarea ideii de stat maghiar și excluderea celorlalte naționalități dela exercițiul drepturilor de reprezentațiune.

D. Biserica și școala au rămas singurele sfere ale vieții comune în care, grație părintesei purtări de grijă a Maiestății Voastre, Români își mai credeau ocrotită libertatea lor de dezvoltare națională.

Articolul XLII. din legile anului 1868, §. 14 asigurază autonomia bisericească, precum și competența forurilor bisericești autonome în materie de religione și de instrucțiune.

În aceste autonomii e cuprins și dreptul de a organiza și conduce învățămîntul în școalele populare confesionale și în cele medii înființate și susținute de confesiuni.

Legislațiunea maghiară, confirmînd prin crearea acestei legi o parte din drepturile de liberă dezvoltare culturală, pe care poporul român le avuse mai înainte din îndurarea Maiestății Voastre, nu putea să vadă cu ochi buni foloasele culturale, pe care le trăgeau Români din exercitarea acestor drepturi. După puțini ani s'au pus dar' în discuțiune proiecte de legi, care aveau de scop nu numai stîrbirea acestor autonomii și mărginirea lor la nisele cadre, în care avîntul cultural e peste puțină, ci totodată și siluirea prin lege, ca fiii ori-cărei naționalități, în școalele confesionale, să învețe limba maghiară. În vederea acestui scop, lucru ne mai pomenit în lumea aceasta, s'a dispus prin lege, ca învățătorii școalelor confesionale să fie obligați în termene defapte a învăța limba maghiară, dacă țin să nu fie scoși din oficiu.

Contra acestor intențiuni au făcut, din partea Românilor, reclama archiereii confesiunii greco-orientale și ai celei greco-catolice și au ridicat glasul unii dintre deputați în dietă, arătînd nedreptatea și siluirea ce ni-se face, atențatul îndreptat contra vieții naționale a elementului român prin aceste dispozițiuni, care atacă cele mai scumpe tesaure, limba, pe care o păstrăm cu atîta sfințenie, ca moștenire lăsată de străbunii nostri, și drepturile noastre religioase și culturale.

(Va urma)

Deputațiunea română la Viena.

(Raport special al „Tribunei“).

Membrii deputațiunii.

Lista Românilor sosiți la Viena, care s'a făcut parte din deputațiunea, care s'a în-sărcinat cu prezentarea Memorandului, este următoarea:

1. Dr. Ioan Rațiu din Turda, președintele comitetului central.
2. George Pop de Basesci, vice-preșident.
3. Eugen Brote din Sibiu, vice-preșident.
4. Vasile Lucaciu din Șişesci, secretar general.
5. Septimiu Albin din Sibiu, secretar II.
6. Patriciu Barbu din Reghin, membru în comitet.
7. Ludovic Csato din Blaj, membru în comitet.
8. Iuliu Coroian din Cluj, membru în comitet.
9. Gerasim Domide din Rodna, membru în comitet.
10. Gavrilă Lazar de Purcăreți din Carei, membru în comitet.
11. Dr. I. T. Mera din Șiria, membru în comitet.
12. Dr. Teodor Mihali din Dej, membru în comitet.
13. Rubin Pația din Alba-Iulia, membru în comitet.
14. Aurel C. Popovici din Graz, membru în comitet.
15. Aurel Suciu din Arad, membru în comitet.

Afară de aceștia membrii comitetului Vasile Rațiu din Făgăraș, Mihail Veliciu din Chișineu, Dr. Gavril Tripon din Bistrița și Vasile Ignat din Beiuș 'și-au scusat absența prin morboasă sau alte cauze grave. Membrii din Sibiu ai comitetului central Nicolae Cristea, Dr. D. P. Barcianu și Dimitrie Comșa nu au putut participa neprimind concediu dela autoritățile bisericești gr.-or., în al cărei serviciu stau. Din deputațiune au mai făcut parte:

16. Andreica M., proprietar în Câmpeni.
17. Atanasie P., industriaș.
18. Avram N., preot în Capolnoc-Mănăstur.
19. Barbul G., proprietar în Hidegkut.
20. Bran I., proprietar în Uinimăt.
21. Bănciu I., comerciant în Seliște.
22. Babod V., învățător în Șişesci.
23. Budai I., proprietar în Budacul-român.
24. Bota I., proprietar în Ragla.
25. Bobu D., proprietar în Geoagiu-de-jos.
26. Băciu I., preot în Lucinuși.
27. Băieșan N., preot în Bucium-Ișbita.
28. Bran E., preot în Bișca.
29. Boiu O., inginer silvic în Sibiu.
30. Băciu I., econom în Șoala.

31. Bodea V., econom în Ileandamare.
32. Biliu A., preot în Ruși.
33. Băiaș G., econom în Dobricina.
34. Bația I., econom în Secătura.
35. Bora A., econom în Ruși.
36. Băliban A., econom în Uinimăt.
37. Bobeș M., econom în Supur.
38. Berinde A., protopop în Seini.
39. Berinde S., preot în Budesci.
40. Bot I., econom în Secătura.
41. Bodea M., econom în Agriș.
42. Buzan A., econom în Agriș.
43. Bogdan G., econom în Agriș.
44. Barcianu S. P., proprietar în Rășinari.
45. Bulzan A., econom în Agriș.
46. Bodea P., econom în Șiria.
47. Buda P., econom în Șiria.
48. Borlea G., econom în Șiria.
49. Binciciu P., econom în Șiria.
50. Barborovici T., econom în Șiria.
51. Cosma I., preot în Crăciunesci.
52. Ciontea D., preot în Dumbrăvița.
53. Costin I., preot în Satul-nou-de-sus.
54. Coțușu T., preot în Ding.
54. Ciontea A., preot în Asugiul-de-sus.
55. Cucu S., preot în Pir.
56. Călcunariu P., avocat în Orșova.
57. Cloaje Ioan, proprietar în Boița.
58. Coma N., fabricant în Seliște.
59. Comșa I., comerciant în Seliște.
60. Chifor I., proprietar în Unguraș.
61. Chibșe C., proprietar în Surdesci.
62. Chizlăian V., proprietar în Totfalău.
63. Chiva I., învățător în Basesci.
64. Candale A., preot în Borgo-Bistrița.
65. Ciobrișin G., proprietar în Giula-Vârșand.
66. Coroianu D., protopop în Sântău.
67. Cosma Andrei, director de bancă în Șimleu.
68. Cocian Florian, avocat în Cehul-Selagiului.
69. Călb I., proprietar în Măzla.
70. Ciurea Nicolae, comerciant în Brașov.
71. Comoș Alexandrescu E., mare proprietar în Grebeniș.
72. Danciu A., proprietar în Bucium.
73. David C., proprietar în Bucium-Ișbita.
74. Danciu I., proprietar în Bucium.
75. Danciu A. M., director de mine în Bucium-Cerbu.
76. David N., proprietar de mine în Bucium-Șesasa.
77. Duma I., preot în Săcul.
78. Damian A., proprietar în Negrei.
79. Dragoș A., mare proprietar în Iolodul-mare.
80. Dadelean P., proprietar în Pilul-mare.
81. Dragoș V., avocat în Șomcuta-mare.
82. Dragoș I., preot în Giumelciș.

83. Dumitru T., proprietar în Măscu.
84. Dronca G., proprietar în Lizin.
85. Dragomir T., proprietar în Farcasmez.
86. Fedorca A., învățător în Șimleu.
87. Frânc L., proprietar în Buziaș.
88. Filep G., proprietar în Hotrau.
89. Galeriu Z., proprietar în Ilva-mare.
90. Ghiță I., proprietar în Borgo-Suseni.
91. Georgescu I., învățător în Poiana-Sibiului.
92. Gaal I., preot în Supurul-de-sus.
93. Hossu N., proprietar în Răstoci.
94. Hossu A., proprietar în Răstoci.
95. Hampa D., proprietar în Măgura.
96. Horotan O., proprietar în Alma-giul-de-jos.
97. Hanciu D., fabricant în Seliște.
98. Horpoș S., econom în Giula-vârșand.
99. Herlea N., econom în Vinerea.
100. Hârșan Pop Victor, ing. silv. în Sibiu.
101. Hangea D., proprietar în Măgura.
102. Iuga C., preot în Negrișci.
103. Istadie I., mare proprietar în Cinade.
104. Iuga E., preot în Arcalia.
105. Ioan Dumitru, comerciant în Apoldul-de-sus.
106. Ioan A., proprietar în Boian.
107. Istrate Radu, proprietar în Boița.
108. Lenghel I., preot în Stremț.
109. Lupu D., proprietar în Turda.
110. Lucaciu I., econom în Căpușul-de-Câmpie.
111. Lascu N., din Seliște.
112. Lințu, procurist din Caransebeș.
113. Lucaciu Constantin, preot în Jisip.
114. Leucuța P., preot în Olcea.
115. Leuca Filip, preot în Păncota.
116. Lăzărescu N., proprietar în Șiria.
117. Murășan Gr., proprietar în Rus.
118. Moga E., preot în Apahida.
119. Murășan St., proprietar în Chizeni.
120. Mircea E., meseriaș în Becean.
121. Moldovan Sim., învățător în Becean.
122. Malvin S., preot în Nadașd.
123. Munteanu I., proprietar în Roșia.
124. Macaria Al., învățător în Iclandel.
125. Moldovan M., preot în Agriș.
126. Maghier Fr., preot în Zăldiș.
127. Mureșianu V., preot în Sencăș.
128. Mosolygó Aug., preot în Olah-kékes.

129. Medan Andrei, proprietar în Șomcuta-mare.
130. Muntean Ioan, proprietar în Hațeg.
131. Dr. Maniu Cassiu, avocat în Șimleu.
132. Medan Teodor, învățător în Érhatvan.
133. Dr. Moldovan Silviu, avocat în Baia-de-Criș.
134. Mangra Vasile, profesor în Arad.
135. Mladin N., proprietar în Curtici.
136. Mladin P., preot în Curtici.
137. Neamțu St., proprietar în Feldru.
138. Vertic P., preot în Mocod.
139. Neamțu N., diacon în Seliște.
140. Nicola Ioan, proprietar în Albac.
141. Oprea Samson, învățător în Chiusa.
142. Olteanu V., preot în Cristur.
143. Onișor Teodor, proprietar în Blaj.
144. Orbean Romulus, preot în Iclandel.
145. Oșian M., proprietar în Bér-saul-de-sus.
146. Opra Onuț, proprietar în Agriș.
147. Pop Florea, econom în Basesci.
148. Pop Vasile, econom în Basesci.
149. Pop Andrei, econom în Cătăte.
150. Pop Ioan, econom în Șişesci.
151. Papuc G., comerciant în Brașov.
152. Popescu Ioan, proprietar în Sibiel.
153. Pașca Alexandru, proprietar în Giula-vârșand.
154. Petrovan G., preot în Bușov.
155. Pop Al., preot în Cernesci.
156. Porumb P., capelan-inv. în Tăuș-de-sus.
157. Pop Ilie, învățător în Șomaita-mare.
158. Pecol Ioan, preot în Buziaș.
159. Pișlea P., proprietar în Bozovici.
160. Pașca G., preot în Satul-nou-de-jos.
161. Pop Ioan, preot în Uilac-de-Someș.
162. Popu Ioan, proprietar în Sân-geor.
163. Popu Leontin din Rodna-nouă.
164. Pușcariu Grig., protopop în Becean.
165. Petricea Sim., preot în Sinisea.
166. Pap Nic., preot în Lușerd.
167. Pocol Vas., proprietar în Lasca.
168. Popa I., proprietar în Boian.
169. Dr. Pop Stefan, avocat în Arad.
170. Pop Teodor, avocat în Baia-de-Criș.
171. Păscăș V., preot în Hataran.
172. Popan Sim., preot în Tiga.

173. Pop Aurel, com. în Bistrița.
174. Pop Stef., preot în Rapța.
175. Popovici Alexiu, propr. în Orlaca.
176. Petran G., proprietar în Galsa.
177. Popovici Const., preot în Comloș.
178. Popovici G., protopop în Șiria.
179. Pop August, avocat în Lăpușul-ung.
180. Pop G., proprietar în Lăpușul-rom.
181. Rafa Ilie, proprietar în Ruși.
182. Rus Vas., proprietar în Codor.
183. Rebrean I., proprietar în Chinza.
184. Racoți Marian, proprietar în Kővár-Remete.
185. Rațiu Efreim, proprietar în Teiuș.
186. Rusu Valeriu, Dr. filosof. în Nășed.
187. Roșca Iordache, comerciant în Seliște.
188. Suciu Dem., avocat în Cehul-Silvaniei.
189. Suciu Vasile, preot în Căpușul-de-Câmpie.
190. Șufană Dumitru, măsur în Poiana-Sibiului.
191. Scurtu Vas., proprietar în Tardavilma.
192. Sêrbu Ioan, candidat prof. în Rudaria.
193. Stanciu G., preot în Savradu.
194. Scridon Sim., proprietar în Feldru.
195. Suciu Nicolae, preot în Balomir.
196. Suciu I., preot în Acmaru.
197. Spumă Sim., proprietar în Borgo-Bistrița.
198. Șufană Nistor Dumitru, econom în Poiana-Sibiului.
199. Șurani Iul., preot în Surdesci.
200. Sêrbu Vas., proprietar în Apoldul-de-sus.
201. Săvoiu Dem., privat.
202. Stefan Victor, lăcătar în Saturu.
203. Suciu G., econom în Căvin.
204. Trif Gligor, proprietar în Chișbaia.
205. Tinera Al., preot în Bursa.
206. Tomaș N., preot în Grind.
207. Tomaș G., econom în Grind.
208. Teban Maxim, econom în Căpușul-de-Câmpie.
209. Têrnovean Vasile, econom în Felfalau.
210. Teban Petru, econom în Căpușul-de-Câmpie.
211. Urs Ignat, proprietar în Curtici.
212. Urs Ilie, proprietar în Curtici.
213. Vasvári Ioan, preot în Bărseul-de-sus.
214. Vasu I., proprietar în Tardavilma.
215. Vicașu A., preot în Hidvég.
216. Vanc Iosif, econom în Galsa.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Blondinul de Namur.

De

Enric Zschokke.

Traducere de Irina Pop.

(Urmare și fine.)

Președintele îl rugă să-l cerceteze și voi să-i dea un etagiu întreg, — trăsura și tot. Curând Namurul întreg seia cât de bogat e Blondinul; vându prăvălia de dantele, invitări veniau din casele cele mai bune și jumătate orașul asigura, că e înrudit cu el. Dar toate acestea nu-l făceau mai fericit. Ce a fost până acum dorința sa, adevărat de câștiga bani, îi era acum indiferent. Se gândia mereu la Jaqueline. Foarte bucuros 'i-ar fi dat ear' lecție din limba franceză. În Namur nu voia să rămână. Voia să caute pe generalul de Fano în lumea întreagă, chiar de ar deveni ear' sărac.

Călătoria la de Laure.

Pentru a călători prin lume, trebuie să ai bani, de aceea a și mers luând cu sine bani și pe supusul seu Crispin. Călătoria sa era fără noroc, deși se uita mai de multe ori după castelul Ch rmes. A ajuns deja în provincia Languedoc și plecă încă seara din Alby, un oraș frumos, se ajungă mai curând la Gaillac, când 'i-se întâmplă un noroc ne-asteptat.

Mersese pe jos pe un deal și trăsura îl urma încet. În față cu el venia o altă trăsura însoțită de nise călăreți. Blondinul abia avea timp să se dea la o parte. Când se

uită în trăsura, vădă ce n'ar fi cugetat în viața sa: pe Abuker și lângă el pe frumoasa Jaqueline; 'i-se făcă întunec înaintea ochilor, când vădă, că trăsura dispare. A cugetat, că a fost numai o închipuire, dar o auă fugind peste petri. Îndată a fugit după trăsura și spuse servitorului să vină îndrêt la Alby.

Întorcerea aici a cauzat multă oboseală servitorului, dar până atunci Blondinul era deja la piciorul dealului, însă nu mai vedea trăsura. Fugi și mai mult până-ee cădă lângă un pom. În momentul acesta venă nise călăreți și îl întrebă, că n'a vădă o trăsura în care era un domn cu o domnișoară? „Se înțelege“, răspuse Blondinul și voia să întrebe ceva, însă călăreții nu-l ascultară și întrebări mai departe.

„A strigat dama?“

„Deloc.“

„Îi era gura legată?“

„Nu cred.“

„Nu se silia să scape dela hoțul ei?“

„Hoți?“ st-igă Blondinul spăriat.

„Pe unde au mers?“

Blondinul le arătă numai cu mâna și călăreții fugiră mai departe. „Farat de Abuker“, suspină Blondinul. Când veni trăsura și o vădă în ea, însera deja, ear' când ajunseră în oraș, fu noapte. Acuma era întrebarea unde se meargă noaptea? „În hotel“, spunea Blondinul. Că-i părea cam nărod să călătorească noaptea prin locuri necunoscute. Spera să audă în Alby ceva despre Jaqueline sau despre Abuker.

Însă nu auă nimic, deși mergea într'un concert și întreba de vecinii sei și de povesti cum a furat pe o fată.

Ultima arătare a lui Abuker.

Se culcă supărat. Obosit de călătorie, adormi foarte curând. Încă nu era dimineață când îl sculară servitorii sei și înaintea sa sta străinul.

„Domnule le Blond! 'Ti-am promis să viu încă odată la d-ta“, dîse el.

„Îmi pare foarte bine“, răspuse Blondinul, „dară domnul Abuker...“

„Nu mă numesc aici Abuker, între Francezii sînt St Valerien des Anges.“

„Bine, domnul St. Valerien des Anges...“

„Am împlinit datoria mea cu d-ta, dle le Blondin. Acuma merg la Islanda ca să pulverizez peatra întelepciunii în focul Heclei.“

„Foarte bine, domnule St. Valerien des Anges; dară o întrebare: trebuie să-ți ajute domnișoara de Fano?“

„Ce glumă!“

„Dar 'mi-ai furat pe iubita mea. Îți dau comoara îndrêt numai dă-mi pe Jaqueline.“

„S'a furat domnișoara? Cine 'ți-a spus-o?“

„Ochii mei, ați trecut ieri pe lângă mine.“

„Ce gelosie! 'Ti-am adus o d-tale. Eu sînt căsătorit cu o dîină pe munții Laucasului. Ar trebui să te pedepesc. — Însă n'am timp mult. Nu vorbi nici-odată despre visul d-tale, și cum ai ajuns la castelul de Laure, 'ti-ar fi moartea d-tale, întelegi? — În momentul în care vei vorbi despre aceste te va prinde un servitor de al meu, deși sînt departe de aici, și te va arunca în focul Heclei.“

„Nu voesc să te obosească. — Dară Jaqueline?“

„Scia că ești aici în oraș.“

„De unde o scii d-ta?“

„Mi-a spus-o arta mea, și dacă nu te aș fi vădă în concert.“

„Și Jaqueline unde este?“

„Paciență! Primesce invitarea ce voi primi ađi. Adio. Fii fericit.“

Străinul plecă.

Domnul le Blond era ca năbun. Îndată trimise nise servitori să vadă, că plecat-a străinul cu o fată. Era foarte gelos, cugeta: Jaqueline e mai mult ca o dîină. Fugia prin orașul întreg s'o găsească, însă înzadar, Alby întreg dormia. — Trebul să aștepte ce 'i-a promis străinul și se cugeta: „Dacă nu glumesc acum, e un om de onoare, și 'i cred că e de 312 e ani, și că am visat numai despre ducesa de Melf“ — Timpul trecea încet. Se uita tot prin fereastră și aștepta o invitare.

La ameađi întrebă cineva după el. Îi bătea inima. Însă se miră mult, când intră un domn elegant și-l invită la prânz la metropolitul din Alby. El o primi, însă îi era comic. Cum îl invită pe el? Poate o glumă a lui Abuker ca să aibă timp să se ascundă Jaqueline.

De când a fost Blondinul duce, deși numai în vis, se purta foarte elegant. La ameađi veni trăsura metropolitului; domnul de Laure intră și era după scurt timp la locul seu în partea Chateavieure a orașului.

Sfîrșit bun.

Metropolitul o cățiva domni se preumblau în grădina. Era o dî frumoasă. Primirea trecu repede. Toți îl cunoșteau, îi vorbeau cât de frumos e castelul seu și cum regretă, că amicul seu St. Valerien des Anges a plecat așa curând.

„Și noi trebuie să ne facem cunoscute, spunea un domn bătrân, că prin cumpărarea lui de Laure sîntem vecini. Sînt generalul de Fano. Feta mea spune, că te cunoaște deja din Namur.“

Blondinul se înroși, generalul a observat-o și spuse:

„Dă-mi brațul d-tale și mergem în chioscul de acolo, ea scie că ești aici.“

Blondinul spuse că e drept, că o cunoaște. Dîse: „Cred, că amicul meu St. Valerien des Anges 'ti-ar fi spus tot ce scia și ce ar trebui — că dorește mult să fiu vecinul d-tale.“

„Mi-a spus-o!“, răspuse generalul „și îți va fi spus, că îmi face plăcere a te primi ca fiul meu.“

Blondinul ar fi ingenunchiat de bucurie înaintea generalului, dacă n'ar fi venit în momentul acela fata sa amabilă; înaintea ei ar fi ingenunchiat și mai bucuros.

Ce să spun mai departe? Abuker a făcut tot bine. Jaqueline a auă dela el fericirea lui le Blondin, sosirea lui — tot. Tatăl ei, care acum era în pensie, s'a bucurat mult, că un tînăr așa de bogat o s'e-i fie ginere. Străinul poate-că n'ar fi cumpărat castelul de Laure când n'ar fi voit să împreune pe Blondinul cu Jaqueline.

Ce să spun, că le Blondin încă la prânz a fost proclamat ca fidat cu Jaqueline; că mers cu ea și cu tatăl ei în castelul seu; că nunta a fost strălucitoare; însă Blondinul găsi lacrima de bucurie în ochii ei și mai strălucitoare — numai un moment au fost singuri — și ea spunea îmbrățișându-l „io amo!“ — „tu ama!“ strigă el și ingenunchiă înaintea ei.

„Egli ama!“ dîse ca fericită și amândoi șoptiră: „noi amamo!“

217. Vancă Dimitrie, econom în Cavin.

218. Dr. Larionessi A., avocat în Nășed.

219. Pop Ioan, preot în Érmind-szent.

Notăm, că această listă nici-decum nu poate pretinde a fi completă. Cu toată simplitatea de ni-am dat de a induce pe toți participanții, numele multora ne lipsește, căci mulți, cu deosebire dintre țărani, nu i-am putut induce, neavându-i nici-odată pe toți la un loc și fiind cartierele foarte împrăștiate prin oraș. La deputațiune s'au mai alăturat membrii ardeleni și ungureni ai coloniei române din Viena, tinerimea academică și o delegație de 5 membri, trimiși de studenții din Budapesta. Nu exagerăm cătuși de puțin, dacă susținem, că numărul total al deputației a fost mai mare de 300 persoane, afară de damele care au însoțit deputația.

(Va urma)

CRONICĂ

Archiducele Albrecht, după soirile mai nou, s'a însănătoșat deplin.

Numiri. Au fost numiți: directorul oficiului de schimb din Abrud Iosif Koss inginer de construcție la oficialul suprem montanistic în Zlatina, oficialul montan cl. 1. din Roșia director al oficiului de schimb din Abrud și oficialul montan cl. 2. Ioan Nikl oficial montan cl. 1.

Petrecerea reuniunii sodalilor români din Sibiu, împreună cu cântări și teatru, ce a avut loc Duminecă seara în pavilionul din grădina „Hermann, a fost bineînțeles ceretată. Atât corurile, cât și teatrul au reușit bine. După teatru a urmat joc, care a durat până în zorii zilei. O mică observare: Ar fi de dorit, ca cu altă ocaziune să se pună mai mult preț pe învățarea bine a rolurilor și a costumelor, care mai cu seamă în piesa „La Turnu-Măgurele“ n'au fost deloc corespunzătoare. *Un participant.*

Alegere de deputat dietal. În cercul electoral al Ciacaturnului, cerc rămas vacant în urma morții lui Paul Királyi, partidul național a candidat pe profesorul universitar Mihail Herczeg, partidul liberal (centrul) pe Alexandru Dárdai și partidul liberal al cercului pe Iuliu Vlassich.

Breaza comună mică. Ministerul de interne a conces transformarea comunei-mari Breaza din comitatul Făgărașului în comună mică.

O nouă grupare parlamentară. După cum anunță o telegramă din Viena, în camera austriacă se va forma în curând un nou club sub numele de „Clubul croato-slavon“. Deocamdată la acest club se vor alătura deputații Bianchini, Dapar, Lajinja, Peric, Spincic și Gregorec. Programul clubului, care stipulează între altele o procedură solidară în toate chestiunile politice și naționale cu clubul Cehilor tineri, se va publica în curând.

Călătoria regelui Carol. Foile din România scriu: M. Sa regele îndată după închiderea camerelor va pleca în străinătate. Itinerarul călătoriei nu e încă hotărât. Este însă sigur, că M. Sa regele va visita pe M. Sa regina și în urmă va merge probabil la Potsdam pentru a se întâlni cu ducele și ducesa de Edimburg și cu principesa Maria. Călătoria M. Sale regelui va avea un caracter familiar.

Catastrofa din minele dela Przibram. Despre catastrofa întâmplată în minele dela Przibram se dau amănunte tot mai îngrozitoare. Lucrătorii au simțit în ziua izbucnirii incendiului când au ajuns la orizontul 20 un miros de arsură, dar nu l'au luat în seamă și s'au lăsat în jos mai departe. Mirosul a devenit tot mai intens și aproape de orizontul 25 au fost izbiți în fața de un fum gros, ceea ce li îndemna a merge mai încet. În fine pe la 2 ore p. m. o coloană uriașă de fum gros negru se ridică din gaura minei și îndată a început a suna clopotul de alarmă. Pompierii alergară îndată la locul desastrelui. Se așteară îndată patru foi colosale de apă și rațe colosale de apă se lăsară în jos. Lucrările de stins nu ajutară nimic; cu cât se lăsa apă mai multă, cu atât eșia un fum tot mai gros și mai negru din adâncime. Făcându-se atenție prin coloanele de fum, locuitorii din Przibram și giur alergară la fața locului și se începură lucrările de scăpare. Trei oameni curajoși, care voiau să aducă ajutor nenorociților lor soți și se lăsară în jos, au fost trasi afară ca cadavre. Dintre pompieri încă au murit doi. Causa catastrofei e încă necunoscută. Numărul celor care lipsesc e mare. Numai din Birkenberg lipsesc peste o sută de locuitori. Dintre singura familie lipsesc tatăl, doi fii și ginerele. Afară de aceea au perit și șee cai.

Programul festivităților din Nancy. În sedința dela 2 Iunie n. a camerei franceze a adresat Derouléde guvernului o întrebare despre soirile ce s'au răspândit cu privire la modificarea programului festivităților din Nancy. Ministrul-prezident Lube a

răspuns, că guvernul a regulat aceste sărbări folosindu-se de întreaga libertate sa, fără a ține cont de alusiunile presei.

Un non meted de sinucidere. La Paris o tinărată, din desperare de amor a voit să se sinucidă punându-i pe trup lipitori. A fost scăpată însă de vreme.

VARIETĂȚI.

(Frigurile indiene) Frigurile băntușe cu atât mai mult printre indienii din Guyana, cu cât bolnavii sunt de obicei lipsiți acolo de orice ajutor. E o privesc înfrătoare să vezi pe acești nefericiți în ce chip sunt lăsați să moară. Indianul, care revenind din „Teara-Albilor“, cade bolnav, nu se mai găndesc să mai revie în casa lui pentru a se îngriji. El știe, că pentru dînsul satul indian e moartea; el se întoarce la Albi pentru a implora știința, pietatea lor. Un francez, care a vădut aceste lucruri, scrie că două treimi din rămășițele marelui trib al Indianilor din Oyapock au perit de friguri, ca să-ți faci o idee deservită trebuie să vezi pe bolnavii dintr'un sat isolat. Frigurile chinușe pe bieții bolnavi până îi aduce la delir. Toți membrii unei familii se infectează dacă unul e bolnav. Ei sunt așa de slabi, încât își fac groază. Pieptul le arde; dinșii tușesc într'un mod desperat și tusa e însoțită de aruncarea unei flegme foarte puturoase. Nimenea nu poate să meargă la pescuit ori la vînat; ei sunt lipsiți și de hrană, și de leacuri și de orice îngrijire. Femeia nu se scoală decât când foamea o silește și atunci face un fel de mămăligă pe care stomacurile bolnavilor, goale și desobișnuite cu mîncarea, refuză să o primească. Nici un vecin prin împregiurimi până la o depărtare de douăzeci leghe. Nimeni nu știe, că dinșii mor, ei se sfîrșesc unul după altul, părăsiți de orice ajutor și cei-ce mai trăiesc deabia au puterea să îngroape la o adîncime de o palmă pe cei morți.

Bieții murind strigă să li-se dea apă, dar' cine să-și audă?

(Maimuțele și florile). D-rul Pitiers în timpul explorațiilor cu care a fost însărcinat de către guvernul din Costa-Rica, a observat faptul foarte curios, că micile maimuțe (*Cebus hypoleucus*), numite de către indigeni *Cara blanca*, le place a se orna cu flori; el a vădut una dintre aceste quadrumane, care își pusese câte o floare la fiecare ureche.

(Risul în sticlă.) Într'una din ședințele din urmă, Academia de medicină a luat cunoștință de raportul unui doctor, care a găsit formula unei beuturi ale cărei proprietăți sunt foarte originale.

Acest lichid compus dintr'un amestec de fosfat de sodă și de seacă face să nască la cei care beau o oare-care cantitate, o veselie, un ris ce nu se mai sfîrșește și după care omul simte o mare mulțumire lăuntrică.

Mulțumită acestei beuturi, nu vom mai vedea oameni supărați nici femei nervoase, nici ipohondrioși, nici urți.

Și dacă inventatorul a găsit în același timp și mijlocul de a face ca acest lichid să fie bun la gust, apoi am găsit leacul cel mai potrivit ce s'a născocit până acum pentru relee biete omeniri.

Din public.*)

Încunoscintare.

Prin aceasta se aduce la cunoștința tuturor on. meseriași români din comitatul Sibiiului, că „Reuniunea sodalilor români din Sibiiu“ intenționează arangierea unei expozițiuni de produse de industrie, care să se țină dela 4 Septemvrie n. până cam pe la 14 Septemvrie n. Aceași reuniune în adunarea ei generală dela 1 Martie n. din anul acesta a decis să invite pe toți meseriași români din ținutul comitatului Sibiiului a lua parte activă la expozițiunea intenționată. Deci p. t. domni, care doresc să participe, sînt poști a se înscrie până cel mult la 15 August a. c. stilul nou între expunătorii, arătând totodată și ce au de cuget să expună. Spre acest sfîrșit p. t. domni doritori de a participa activi la expozițiune au a se adresa până la termenul de mai sus la comitetul executiv al „Reuniunii sodalilor români“ din Sibiiu.

Sibiiu, 1 Iunie 1892.

Pentru comitetul executiv:

N. Crăsteanu,
președinte.

T. Simion,
notar.

*) Pentru cele cuprinse în rubrică aceasta redacția nu primește răspunderea.

Bibliografie.

„Foaia Diecesană“. Organ al eparchiei greco-orientale române a Caransebeșului. Apare în fiecare Duminecă. Redactor Dr. Petru Barbu. Anul VII. Nr. 21 dela 24 Maiu v. 1892 are următorul cuprins: Partea oficioasă: Publicațiune oficioasă. — Partea neoficioasă: În ajunul examenelor. De Ioan Pinciu. — Să nu stricăm datinele și obiceiurile poporului nostru. — Reuniuni învățătoresci. — Varietăți. — Mulțumită publică. — Posta redacțiunii. — Licitățiuni minuende. — Concurse. — Anunțe.

„Familia“. Apare în fiecare Duminecă în Oradea-mare. Proprietar, redactor și editor Iosif Vulcan. Anul XXVIII. Nr. 21 dela 24 Maiu v. are următorul cuprins: Episcopul Melchisedec. (Cu ilustrațiune). — Latina Gintea regină! — Un volum nou de basme. De dl. Dimitrie Stăncescu. — Martiră! Dramă în 5 acte de Adolphe d'Ennery și Edmond Tarbe. Traducere de N. A. Bogdan. (Urmare). — Aforisme din igiena alimentară. De Dr. G. Crăiniceanu. — Salon: Cărțile de vizită. Bonboane. — Prințul de Wales și familia sa. (Cu ilustrațiune). — Literatură și arte. — Teatru și muzică. — Biserici și școli. — Ce e nou? — Oglinda lumii. — descoperiri și invențiuni. — Notițe economice. — Posta redacțiunii. — Călimarul săptămânii.

Volumul al V-lea din „Istoria Românilor în Dacia-Traiandă“, de A. D. Xenopol, profesor la universitatea din Iași, a eșit de sub tipar și se află de vîndare în București la librăriele Sococ, Haimann și Alcalay. Cuprinde în 770 de pagini istoria epocii fanariote 1711—1821, fiind lucrată cu aceeași îngrijire ca și volumurile apărute mai înainte, pretutindenea pe baze documentale reproduse sau indirecte mai bine de 1500 de note.

A fost editat și o lucrare a parte sub titlul „Epoca Fanariotilor“ fără legătură cu celelalte volume, așa că poate fi procurat și a parte.

A apărut:

„Epistole către un preot tînăr, de Alois Melcher, director al locului de peregrinație „Unsers Herrn Ruhe“ și inspector școlar, traduse de membrii societății de lectură „Inocențiu M. Clain“. Partea II. Gherla, 1892.

A apărut de sub presă și e pus spre vîndare la librărie școalelor „C. Sfetea din București“:

Poveștile pentru citire și citit, publicate de minist. cultelor și instrucțiunii publice, precum și pentru tractarea Alfabeticului român de V. Gr. Borgovan, directorul școlii de aplicație de pe lângă școala normală de instituitori din București. Prețul lei 1.50.

LOTERIE.

Tragera din 5 Iunie st. n.

Timișoara: 80 6 24 12 37
Viena: 90 76 36 61 73

Călimarul zilei.

27 Maiu (3 Iunie) 1892

Iulian. Mart. Therapontu

Gregorian: Medardus

Soarele: răsare 4.3, apune 7.55.

Buletin meteorologic.

Sibiiu, 7 Iunie n. 7 oare dimineața.

Presiunea atmosfer. în mm. (Mediulunar 724.5)	Temperatura aerului la ora 12	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observată	Diferența din preajmă		
716.8	-2.9	+15.7	+23.2+14.1
			NV

Din țeară 4 Iunie n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosfer. în mm.	Temperatura aerului la ora 12	Vîntul
			direcția
Budapesta	762	+19.3	NO
Sătmăr	764	+19.9	SO
Cluj	763	+15.0	SV
Orșova	762	+21.2	S
Arad	763	+21.0	SO
Panciova	762	+23.4	S

Sosiți în Sibiiu.

La 7 Iunie n.

Hotel „Neurhrer“. Kordovány, notar, din Deva. Barényi, din Făgăraș. Carol Hidvéghy, forstier suprem, din Șeșelau-săseș. Römer, proprietar din Borsec.

Hotel „Habermann“. Bock, architect, Fekke, mașinist din Cluj.

Economie.

Buletin agricol. Din străinătate primim în cursul săptămânii următoare sciri:

Cultivatorii din Sud-Vestul Francei sînt foarte mult îngrijiiți din cauza lipsei de ploie, pe cînt cei dela Nord asigură, că recoltele mai pot încă rezista, dar' totuși ploile și acolo sînt mult dorite. Se crede, că Francia posedă un deposit în grăuri de 1,816.000 grs., ceea ce asigură trebuințele până la 1 August. Pe piețele Francei, grăurile indigene se mențin cu fermitate, pe cînd cel de California a perdit în cursul acestei săptămîni 6 pense la qrt; seacă se mișcă cu fermitate, orzul, deși cererea a fost limitată, totuși a fost menținut. În bursa de Paris, unde în ultimele zile s'a observat o tendență slabă pentru toate grănele, făina 12 mărci, a fost în creștere cotînd per Maiu 52.25 a 50, Iunie 52.50 a 75, Iulie 53.25, Decemvrie 54. La Marsilia, cursul grăurilor a cam scăzut. La Nantes ferm. La Bordeaux, cu toată lipsa de cereri, cursurile au rămas limitate. La Anvers se simte lipsă de ploie. Cursul grăurilor diminuat. Depositul cel mare de grăuri dela Dunăre a fost care a contribuit la alterarea prețurilor, dar' stocul împunîndu-se, piețele earăși au început a se arăta ferme. Seacă și orzul se mențin bine. În Germania, cultivatorii de grăuri se plîng de răcolile cele simțitoare, care împedecă dezvoltarea vegetațiunii, grăurile timpurii par mai bune, pe cînd cele tîrzii sufer foarte mult. Cursurile în piața Berlin au fost declinand, grăul fără cerere; seacă depreciată; ovșul ferm. Grăul a perdit în cursul săptămîni 4 1/2 a 5 mărci, seacă pentru Maiu 2 m. La Hamburg, grăurile s'au menținut, orzul pentru berari și ovșul au stat bine. La Amsterdam este absolută nevoie de călduri pentru vegetațiune. Cursurile se mențin cu mici excepțiuni. La Viena nu se poate spera la o recoltă bună decât dacă va înceta frigul și vom avea ploie. Cursurile au fost menținute. În Rusia, în Nord-Vest, centru, Sud-Vest și în Caucaș, recolta este satisfăcătoare, ear' în Nord-Ost mai puțin favorabilă. La Bacu sînt 400.000 tone de diferite cereale, care sînt în depozite, se caută exportarea lor cînd se va permite aceasta. Din cauza multor ploie, recolta în Turcia se poate considera ca aproape compromisă, se poate spera numai la minuni pentru restaurarea ei în unele localități. În grăuri cereri puține, dar' și stocul este mic. La noi în fine, în România, situațiunea sîmînturilor e strălucită, afară de aceea a porumbului, care din cauza lipsei de ploie a început în unele localități a perde din importanța ei. În porturi animația a fost mică. Din cereale porumburile și orzurile au fost mai căutate. Brăila-Galați cotează: Grău 57 livre fr. 12.27, 57 1/2 livre fr. 12.50; porumb 60.61 livre fr. 7.80 a 8 mărfă de magazine, și fr. 8.10 cel de 61 livre, mărfa de șlep; Cincantin 62 livre fr. 9—9.05, 63 livre fr. 9.20; 63 1/2 livre fr. 9.25. orzul s'a plătit 41 1/2 livre fr. 5.50; 43 livre fr.; 5.65; 45 livre fr. 6.60 hectolitru. seacă 50 1/2 livre fr. 8.90 56 livre fr. 10.60; St-Helena 58 livre fr. 11. Ovșul s'a căutat cu fr. 9.60 (*„Curielul Financiar“*.)

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 20 Maiu v. 1892.

M. I. Marghiloman lui G. Nicolopulo, grău 1350 hect., 10.40 lei. C. Cotis lui Erfling, porumb 2100 hect., 7.65 lei. M. Portocal lui L. Mendl & Co., porumb 3000 hect., 7.62 1/2 lei. Galano & Lulud lui F. Carnevali, grău 8800 hect., 11.50 lei. V. P. Sasu lui M. Schmierer, porumb 1800 hect., 7.90 lei. Balan & Șeitan lui M. Schmierer, porumb 1400 hect., 7.75 lei. G. C. Gusi lui L. Mendl & Co., porumb 2100 hect., 7.65 lei. L. Dreifus & Co., lui J. Dreifus & Co., porumb 4500 hect., 7.80 lei. N. V. Perlea lui A. Verona, porumb 1000 hect., 8.30 lei. C. Tănăsescu lui Peirano fils & Co., porumb 800 hect., 7.60 lei. G. Diamandi lui Peirano fils & Co., porumb 2000 hect., 7.75 lei. Tzuclos & Lecos lui G. Nicolopulo, grău 2000 hect., 11.47 1/2 lei. Galano & Luludi lui I. Hirsch, grău 7700 hect., 11.80 lei. A. Carantino lui I. Hirsch, grău 4200 hect., 11.60 lei. Frații Cucl. & Mih. Weing. & Etling, grău 4250 hect., 10.35 lei. M. I. Marghiloman lui Weing. & Etling, 4700 hect., 10.40 lei.

Cereale sosite.

Pe apă: grău 25.000 hect., seacă — hect., porumb 7000 hect., orz — hect., rap sîlb. — hect., meu — hect.

Pe uscat: grău 6000 hect., seacă — hect., porumb 5000 hect., orz — hect., rap sîlb. — hect., meu — hect.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 3 Iunie n. 1892.

Semințe	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela până	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela până
Grău				
Băncăneșe vechi	74	—	75	8.60 8.80
Grău dela Tisa	74	—	75	8.60 8.80
Grău „Pesta“	74	—	75	8.56 8.75
Grău de Alba-Reg.	74	—	75	8.60 8.80
„Baica“	74	—	75	8.60 8.80
Grău ung. de Nord	74	—	75	—
Semințe, vechi ori noue	Solul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela până	
Seacă				
Orz	Nutretul de vînă de here	70—72	8.40 8.60	
„	82—84	5.40 5.60		
„	84—86	—		
Ovș	89—41	5.45 5.75		
Cucuruz (porumb)	băncă, de alt soi	75	5. 5.05	
Meiu	—	4.95 5. —		
Hrîșcă	—	5.85 5.85		
Grău	de primă, de toam.	8.10	8.12	
Cucuruz	Maiu-Iun.	4.96	5.98	
Ovș	Iulie-Aug.	5.04	6.06	
„	Maiu-Iun.	5.40	5.45	
„	de toam.	5.49	5.51	
Produse stivane	Solul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela până	
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	32.—	36.—	
„	roșie	45.—	55.—	
Oleu de rap.	rafinat	36.—	37.—	
Uas. de pore	dela Pesta	51.—	51.50	
„	dela țeară	—	—	
Slănină	sventată	43.50	44.50	
„	afumată	50.—	51.—	
Șu	—	35.—	36.—	
Prune	—	13.50	14.—	
Licet	slavon, nou	22.—	23.—	
„	băncăneșe brută	—	—	
Miere	galbînă străcurată	39.50	40.—	
„	de Rosenau	140.—	141.—	
„	brut	17.—	17.50	
„	Drojdii de spirt	20.—	21.50	

Cursul pieței din Sibiiu.

Din 3 Iunie n. 1892

Hărțile-monetă române	Camp.	9.42	vînd.	9.48
Lire turcești	—	10.60	—	10.70
Imperiali	—	9.60	—	9.70
Rubla rusă	—	1.28	—	1.25

Bursa de Budapesta.

Din 3 Iunie n. 1892

Renta de aur ung. 6%	—	—	—
„ „ 4%	—	—	110.60
„ hărți 5%	—	—	100.75
Împrumutul câilor ferate ung.	—	—	120.25
Amortisarea datoriei câilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	—	—	117.50
Amortisarea datoriei câilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—	—	109.25
Bonuri rurale ung.	—	—	94.50
„ croato-slavone	—	—	94.50
Obligațiunile desp. regalilor	—	—	99.85
Împrumut cu premiu ung.	—	—	142.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—	—	136.—
Renta de hărți austriacă	—	—	95.50
„ de argint austriacă	—	—	95.50
„ de aur austriacă	—	—	113.—
Losurile austriece din 1860	—	—	152.50
Acțiunile băncii austro-ungare	—	—	1000.—
„ de credit ung.	—	—	363.75
„ „ austr.	—	—	822.—
Scrisuri fonciare ale institut. de cred și economii	—	—	102.—
„ Albină	—	—	—
Argintul	—	—	—
Galbeni împărătești	—	—	5.64
Napoleon-d'ori	—	—	9.47
Măre 100 imp. germane	—	—	58.45
Londra 10 Livres sterlingi	—	—	119.30

Bursa de Viena.

Din 3 Iunie n. 1892.

Renta de aur ung. 6%	—	—	—
„ „ 4%	—	—	110.65
„ hărți 5%	—	—	100.65
Împrumutul câilor ferate ung.	—	—	119.70
Amortisarea datoriei câilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	—	—	117.50
Amortisarea datoriei câilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—	—	100.—
Bonuri rurale ung.	—	—	94.20
„ croato-slavone	—	—	105.—
Împrumut cu premiu ung.	—	—	143.—
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—	—	136.9

Nr. 3847/1892.

(Protopret.)

[2678] 2-2

Licitațiune minuendă.

În scopul de a se preda toate lucrările la edificarea unei case pentru notarul comunal în Poplaca va avea loc din nou o licitațiune minuendă în **12 Iunie 1892 n. d. am. la 2 oare** în cancelaria comunală din Poplaca. Suma strigării fl. 4065.26 cr., plan și prelinarul de spese se pot vedea până la ziua licitațiunii în cancelaria comunală. Sibiu, în 3 Iunie 1892.

Protopretorul:
Fabritius.

Nr. 124/1892.

[2679] 2-3

Concurs repeșit.

Neputându-se conferi în urma primului concurs un stipendiu de fl. 500 v. a., pentru conferirea lui se scrie, conform concluderii din sedința dela 14 Maiu a. c., concurs repeșit.

Stipendiul acesta este menit mai ales pentru acei tineri, care și-au făcut sau cel puțin continuă a-și face în regulă studiile la universitate și care, terminând cursul filosofic, vor să-și câștige și calificarea profesională cerută de legea statului (art. de lege 38 din 1868 §. 103) pentru școalele civile.

Dela concurenți se cere să aibă respective și să câștige pregătirea recerută pentru de a pute face examenul special (cerut în §. 103 din articolul de lege citat mai sus) din grupul limbilor, și ca o condițiune sine qua non, ca pe lângă limba română și maghiară să cunoască perfect

și limba germană, atât în vorbire, cât și în scriere.

Încât nu s'ar prezenta universitari la concurs, vor fi considerate și cereri de ale studenților absolvenți de gimnasil, care astfel împlinesc condițiunile puse.

Cei-ce reflectează la acest stipendiu au a-și înainta cererile instruite în mod corespunzător la „Comitetul Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român” până la **31 Iulie n. 1892** având a aceluși și un revers, prin care se obligă, că cerend trebuința, vor intra ca puteri didactice în serviciul „Școalei civile de fete cu internat a Asociațiunii transilvane” și arătând, fie în cerere, fie separat de aceea, și durata timpului, pentru care reflectează la stipendiu.

Sibiu, în 1 Iunie n. 1892.

Pentru comitetul Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român.

G. Barițiu m. p.,
pres.Dr. I. Crișianu m. p.,
secretar II.În editura „Institutului tipografic”
a apărut și se află de vânzare**Prăsierea pomilor**

de
D. COMȘA,
membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole”.
Prețul unui exemplar 12 cr.

Tratatul boalelor acute-infectatoare,
carte medicală foarte folositoare,

se vinde cu preț scăzut, în loc de 1 fl. numai cu 60 cr. exemplarul. La 5 exemplare abonate deodată al 6-lea se dă gratis. De vânzare se află la **Institutul Tipografic** și la **W. Krafft**, librar în Sibiu, la librăria „Concordia” în Năsăud și la autorul **Simeon Stoica**, medic cereual în Rodna-veche, com. Bistrița-Năsăud. [2638] 3-3

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Piperuș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcișorul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndrăgăritul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némecová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Genușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un peșitor îndrăgănit.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Văntură-Teară.** Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nuscul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova										Copsa-mică—Sibiu									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Orient. Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	3.—	10.57	7.10	pl. Copsa-mică sos.	9.34	6.20	12.05			
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20	9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena . . . sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	3.31	11.21	7.43	pl. Șeica-mare . . .	9.05	5.59	11.40			
8.25	2.10	3.20	5.50	9.15	Budapesta . . .	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	Vineri	8.25	2.35	6.30	pl. Budapesta . . . sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	4.15	11.56	8.27	Loameș . . .	8.30	5.32	11.09		
11.38	4.14	6.50	9.22	11.19	Szolnok . . .	2.55	5.23	3.81	11.46	4.47	1.55	10.25	3.50	8.51	pl. Cegléd . . .	5.50	6.43	12.05	6.47	4.46	12.22	7.—	8.59	Oca . . .	8.02	5.09	10.43		
2.12	5.53	11.53	12.57	12.57	P-Ladány . . .	12.06	3.46	1.16	10.05	4.24	10.35	3.56	9.06	5.12	1.46	5.56	12.28	1.15	10.40	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35		
3.53	7.08	12.05	1.50	2.12	Oradea-mare . . .	2.25	11.04	8.43	12.09	5.18	5.12	1.46	5.56	12.28	pl. Seghedin . . .	1.15	10.40	7.07	9.49	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35		
4.—	7.15	2.24	2.19	2.19	Mező-Telegd . . .	2.18	10.44	8.38	11.51	5.18	5.18	2.12	6.02	12.52	pl. Timișoara . . .	9.50	5.50	5.13	7.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35		
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	Rév . . .	1.52	10.07	8.13	11.17	7.11	5.20	7.59	4.24	7.11	pl. Topoloveț . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
5.22	8.18	2.14	3.46	3.26	Bracea . . .	1.26	9.10	7.47	10.23	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Lugoj . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
5.45	8.51	3.18	4.16	4.17	Bucia . . .	3.53	8.25	7.08	9.51	7.35	9.14	6.25	11.11	11.11	pl. Caransebeș . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
6.05	8.51	3.18	4.16	4.17	Ciucia . . .	2.58	12.47	7.47	6.39	9.12	8.26	9.45	7.10	12.34	pl. Teregova . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
6.31	9.07	3.54	4.53	4.50	Haidin . . .	2.20	12.17	7.28	8.58	8.58	8.26	9.41	8.23	3.30	pl. Mehadia . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
7.12	9.37	4.52	5.32	4.50	Stana . . .	1.46	7.02	6.07	8.29	11.28	11.38	9.34	5.21	5.21	pl. Băile-Herculane . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
7.29	9.56	5.16	5.48	5.48	Aghirș . . .	1.13	6.47	5.43	8.1	11.28	12.52	10.58	7.36	7.36	pl. Toplet . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
7.49	5.47	6.08	5.42	5.42	Ghirb . . .	12.50	6.29	5.43	8.1	11.28	12.52	10.58	7.36	7.36	pl. Rușava . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
8.01	6.08	6.24	5.42	5.42	Nădeș . . .	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	8.24	pl. Vercerova . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
8.14	6.30	6.39	5.42	5.42	Cluj . . .	10.45	5.14	4.48	6.52	4.28	12.05	1.27	2.01	2.01	pl. București . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
8.29	10.37	6.57	6.59	5.55	Apahida . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.28	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Simeria (Piski) . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
8.46	11.10	8.20	6.18	6.18	Ghirș . . .	9.23	3.18	3.—	5.26	4.28	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Hunedoara . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
9.03	11.32	8.45	6.34	6.34	Cucerdea . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.28	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Brașov . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
10.08	12.50	10.21	7.34	7.34	Uioara . . .	2.13	2.—	2.34	4.28	4.28	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Zărnescu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
10.37	1.25	10.09	7.57	7.57	Vintul-de-sus . . .	8.24	1.35	1.23	4.07	4.07	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
10.56	1.43	11.17	8.22	8.22	Aid . . .	8.07	1.08	1.23	3.47	3.47	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
11.04	1.52	11.26	8.38	8.38	Teiuș . . .	8.—	12.23	2.49	2.27	2.27	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
11.23	2.18	11.54	8.22	8.22	Crăciunel . . .	7.31	11.42	2.18	2.18	2.18	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
11.45	2.40	12.18	8.38	8.38	Blaj . . .	8.—	12.23	2.49	2.27	2.27	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
12.13	2.58	12.58	8.48	8.48	Micăsa . . .	6.57	10.47	1.18	1.18	1.18	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
12.44	3.24	13.24	8.58	8.58	Copsa-mică . . .	6.55	10.47	1.18	1.18	1.18	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
12.59	3.39	13.39	9.08	9.08	Medias . . .	6.42	10.09	1.23	1.23	1.23	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
1.35	2.29	1.29	9.48	9.48	Elisabetopol . . .	6.21	9.31	12.06	12.06	12.06	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
1.51	2.48	2.48	9.48	9.48	Sighișoara . . .	5.54	8.58	11.29	11.29	11.29	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
2.12	3.03	3.03	9.50	9.50	Hașfalău . . .	5.34	8.23	11.03	11.03	11.03	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
2.31	3.26	3.26	10.06	10.06	Homorod . . .	4.29	6.55	9.46	9.46	9.46	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
3.04	4.07	4.07	10.28	10.28	Agostonfalva . . .	3.56	6.09	9.04	9.04	9.04	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
3.46	4.49	4.49	11.04	11.04	Apatia . . .	3.40	5.42	8.37	8.37	8.37	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
4.04	5.35	5.35	11.19	11.19	Feldioara . . .	3.19	5.07	8.03	8.03	8.03	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
5.26	7.23	7.23	12.27	12.27	Brașov . . .	2.48	4.20	7.28	7.28	7.28	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
6.10	8.09	8.09	12.58	12.58	Timiș . . .	2.19	1.42	5.57	5.57	5.57	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
6.41	8.43	8.43	1.15	1.15	Predeal . . .	2.19	1.42	5.57	5.57	5.57	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
7.17	9.18	9.18	1.35	1.35	București . . .	2.19	1.42	5.57	5.57	5.57	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
8.—	11.—	11.—	10.05	10.05	București . . .	2.19	1.42	5.57	5.57	5.57	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	
8.25	12.10	12.10	9.15	9.15	București . . .	2.19	1.42	5.57	5.57	5.57	12.05	1.35	2.10	2.10	pl. Sibiu . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35	

Murăș-Ludos—Bistrița									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat
4.—	7.21	7.21	7.21	7.21	7.21	7.21	7.21	7.21	7.21
6.43	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15
9.59	1.16	1.16	1.16	1.16	1.16	1.16	1.16	1.16	1.16

Budapesta—Arad—Teiuș										
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	
10.—	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	6.20	7.20	3.—	pl. Budapesta . . .	7.25	1.20	5.50
8.10	1.56	9.30	Szolnok . . .	4.15	11.15	2.21	pl. Arad . . .	11.18	8.20	9.05
11.04	4.02	1.05	pl. Arad . . .							